

SILENT NIGHT

Lyrics by JOSEPH MOHR & *Music by* FRANZ X. GRUBER

arranged by JOHN CONAHAN

This arrangement is free to distribute and print for use in the

Silent Night Sing-In

ALL SINGERS ARE WELCOME TO PERFORM!

Learning files for each voice part are available online at

SilentNightPhilly.com

PERFORMANCE NOTES

Thank you for being a part of the SILENT NIGHT SING-IN!

This event invites singers of all ability levels to come together and perform an arrangement of a ubiquitous and beloved melody. You're encouraged to spread the word about this event to anyone who you think would like to sing with us or come to listen!

At **SilentNightPhilly.com**, there are learning files posted for you to assist in getting to know the arrangement. To further assist you in having a strong awareness of the piece, the arrangement follows this architecture:

VERSE 1 – EVERYONE on MELODY (monophonic)

VERSE 2 [A] – Full Harmonization (homophonic)

VERSE 3 [B] – T/B MELODY

VERSE 4 [C] – Second Harmonization (S/ A Focus)

VERSE 5 [D] – *Full Harmonization (homophonic) This is the same as
VERSE 2, simply in a different key*

VERSE 6 [E] – EVERYONE on MELODY (monophonic)

So you're singing the basic melody for verses 1 & 6, the same musical material on verses 2 & 5, and you'll have the focus/melody during 3 or 4.

When writing this arrangement, my intent was to write a singable arrangement that would be approachable for casual singers, yet maintain intrigue for the more experienced vocalists – in the hope of bringing together musicians of all ability levels who enjoy singing. It was written as a means to bring awareness to a melody that has maintained a place in our collective musical consciousness. Whether your motivation to sing this work with us is spiritual/religious in nature (love of Christmas and/or the message), driven by your love of singing, your love of musicology, or otherwise – my goal and hope is to provide a loving space for you to connect with other singers and be a part of something positive in celebration of the connectivity of music in our community.

I'm very excited to see everyone at the SILENT NIGHT SING-IN! Please spread the word, share the music, hash out your part, and we'll have a magnificent time singing one of the most legendary melodies together on a seasonal night in our beautiful city! Thank you for being a part of this gathering!

Sincere love and light to us all,
JOHN CONAHAN

PRONUNCIATION GUIDE *for* GERMAN

The following lines are printed as:

German (italicized)

IPA (International Phonetic Alphabet pronunciation, [in brackets])

IDIOMATIC PRONUNCIATION (ALL CAPS)

Direct Translation (not bold)

Stille Nacht, Heilige Nacht.

[ʃtɪ.lə naxt ha:e.ɪ.gə naxt]

SHTIH-LUH NAHKT* HIGH-LIH-GUH NAHKT*

Silent night, holy night.

Alles schläft, einsam wacht,

[a.ləs ʃlɛft aen.zam vaxt]

AH-LUHS SHLEYFT EYEN-ZAHM VAHKT*

Everything sleeps, alone watching,

Nur das traute hochheilige Paar.

[nuɔ das traotə hoç hae.ɪ.gə pæɹ]

NOOR DAHS TROW-TUH HOH^o HIGH-LIH-GUH PAHR

only the trusted sacrosanct couple.

Holder Knab' im lockigen Haar,

[hɔldə kna:bə ɪm lɔ.kɪ.gən haeɹ]

HAWL-DUR K-NAHBUH IHM LAW-KIH-GUN HAR

Beautiful boy with curly hair,

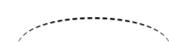
Schlafe in himmlischer Ruh.

[ʃlafə ɪn hɪm.ɪ.ʃe ru]

SHLAHF IHN HIM-LIH-SHARE ROO

sleep in Heavenly peace.

SOME NOTATIONS

' - breath mark
 - do not breathe

*the voiceless velar fricative sound, aka the ACH-laut
^othe voiceless palatal fricative sound, aka the ICH-laut

SILENT NIGHT

Arranged for the 200th Anniversary. Premiered at the Kimmel Center for the Performing Arts
on Monday, 17 December 2018 at 7:30pm by a combined choir of singers from across the Greater Philadelphia Area.

JOSEPH MOHR

FRANZ X. GRUBER

arr. by JOHN CONAHAN

♩ = ca. 66 **Serene and warm*****p*** *bocca chiusa**

S.

A.

T.

B.

Pno.

reh. only

**bocca chiusa* - mouth closed resonant hum (teeth apart, lips closed)

7

A

13 *mp*

Si - lent night, ho - ly night, all is calm, all is bright

mp

Si - lent night, ho - ly night, all is calm, all is bright

mp

Si - lent night, ho - ly night, all is calm, all is bright

mp

Si - lent night, ho - ly night, all is calm, all is bright

17

'round yon Vir - gin Mo - ther and Child. Ho - ly in - fant so ten - der and mild,

'round yon Vir - gin Mo - ther and Child. Ho - ly in - fant so ten - der and mild,

'round yon Vir - gin Mo - ther and Child. Ho - ly in - fant so ten - der and mild,

'round yon Vir - gin Mo - ther and Child. Ho - ly in - fant so ten - der and mild,

B

21

sleep in Hea-ven-ly peace, — sleep in Hea-ven-ly peace. — [u] —

sleep in Hea-ven-ly peace, — sleep in Hea-ven-ly peace. — [u] —

8 sleep in Hea-ven-ly peace, — sleep in Hea-ven-ly peace. — Si - lent night,

sleep in Hea-ven-ly peace, — sleep in Hea-ven-ly peace. — Si - lent night,

26

divisi

[u] — [u] —

[u] — [u] — [u] — [u] —

8 ho - ly night, shep-herds quake at the sight; glo-ries stream from hea-ven a-far,

ho - ly night, shep-herds quake at the sight; glo-ries stream from hea-ven a-far,

31 *uniti*, *mf*, *mp*

hea - vn'ly hosts sing Al-le-lu-ia! Christ the Sav-ior is born, Christ the Sav-ior is

hea - vn'ly hosts sing Al-le-lu-ia! Christ the Sav-ior is born, Christ the Sav-ior is

36 **C** *mf*, *f*, *mp*, *f*

— [u] Si - lent night, ho - ly night, Son of God, love's pure light;

— [u] Si - lent night, ho - ly night, Son of God, love's pure light;

born! [u] [u] love's pure light;

born! [u] [u] love's pure light;

41 *mf* , *cresc.*
 ra - diant beams from Thy ho - ly face with the dawn of re - dee - ming grace,
mf , *cresc.*
 ra - diant beams from Thy ho - ly face with the dawn of re - dee - ming grace,
mp , *cresc.*
 [u] [u]
mp , *cresc.*
 [u] [u]

45 *f* *subito mf dolce*
 Je - sus, Lord, at Thy birth, _____ Je - sus, Lord at Thy birth. _____
f *subito mf dolce*
 Je - sus, Lord, at Thy birth, _____ Je - sus, Lord at Thy birth. [u] _____
f *mf dolce*
 Je - sus, Lord, at Thy birth, _____ [u] _____
f *mf dolce*
 Je - sus, Lord, at Thy birth, _____ [u] _____ [u] _____

D

50

[u] Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht,
[stɪ - lə naxt ha:e - li - gə naxt

[u] Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht,
[stɪ - lə naxt ha:e - li - gə naxt

[u] Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht,
[stɪ - lə naxt ha:e - li - gə naxt

Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht,
[stɪ - lə naxt ha:e - li - gə naxt

54

Al - les schläft; ein - sam wacht Nur das trau - te hoch - hei - li - ge Paar
al - əs flɛft aen - zam vaxt nuə, das trao - tə hoç hæ - li - gə pæ ,

Al - les schläft; ein - sam wacht Nur das trau - te hoch - hei - li - ge Paar
al - əs flɛft aen - zam vaxt nuə, das trao - tə hoç hæ - li - gə pæ

Al - les schläft; ein - sam wacht Nur das trau - te hoch - hei - li - ge Paar
al - əs flɛft aen - zam vaxt nuə, das trao - tə hoç hæ - li - gə pæ

Al - les schläft; ein - sam wacht Nur das trau - te hoch - hei - li - ge Paar
al - əs flɛft aen - zam vaxt nuə, das trao - tə hoç hæ - li - gə pæ

58

Hol - der Kna - be im lock - i - gen Haar, Schlaf in himm - li - scher Ruh. _____
 høl - dè kna - bæ im l̄ - k̄i - gən hæ slaf in him - li - f̄e ru _____

Hol - der Kna - be im lock - i - gen Haar, Schlaf in himm - li - scher Ruh. _____
 høl - dè kna - bæ im l̄ - k̄i - gən hæ slaf in him - li - f̄e ru _____

Hol - der Kna - be im lock - i - gen Haar, Schlaf in himm - li - scher Ruh. _____
 høl - dè kna - bæ im l̄ - k̄i - gən hæ slaf in him - li - f̄e ru _____

Hol - der Kna - be im lock - i - gen Haar, Schlaf in himm - li - scher Ruh. _____
 høl - dè kna - bæ im l̄ - k̄i - gən hæ slaf in him - li - f̄e ru _____

E*mp* bocca chiusa*

Schlaf in himm - li - scher Ruh. _____
 slaf in him - li - f̄e ru] *mp* bocca chiusa*

Schlaf in himm - li - scher Ruh. _____
 slaf in him - li - f̄e ru] *mp* bocca chiusa*

Schlaf in himm - li - scher Ruh. _____
 slaf in him - li - f̄e ru] *mp* bocca chiusa*

Schlaf in himm - li - scher Ruh. _____
 slaf in him - li - f̄e ru] *mp* bocca chiusa*

*bocca chiusa - mouth closed resonant hum (teeth apart, lips closed)

66

Musical score for measures 66-71. The score is written for four staves: three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and one piano accompaniment staff. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 4/4. The music features a melodic line in the vocal staves and a supporting accompaniment in the piano. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal lines are marked with accents and slurs, indicating phrasing. The piano accompaniment includes a consistent eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

72

Musical score for measures 72-77. The score is written for four staves: three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and one piano accompaniment staff. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 4/4. The music features a melodic line in the vocal staves and a supporting accompaniment in the piano. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal lines are marked with accents and slurs, indicating phrasing. The piano accompaniment includes a consistent eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. A cue for the soprano is indicated by the text "(cue sop.)" above the soprano staff in measure 75.